

OLIF2 Consortium Review Meeting



April 4, 2001
Walldorf, Germany

Participants



Jennifer Brundage, *SAP*

Mike Dillinger, *Logos*

Daniel Grasmick, *SAP*

Hubert Lehmann, *Linguattec*

Christian Lieske, *SAP*

Susan McCormick, *SAP*

Carlo Mergen, *EC*

Jörg Schütz, *IAI; SALT*

Jean Senellart, *Systran*

Gregor Thurmair, *Sail Labs*

Michael Wetzel, *Trados*

Agenda



9.00 - 9.30	Welcome and introductory remarks: <i>Daniel Grasmick</i> Review and approval of the agenda: <i>Susan McCormick</i>
9.30 - 10.30	Review of proposal for OLIF v.2 DTD: <i>Christian Lieske</i>
10.30 - 10.45	Coffee break
10.45 - 13.00	Continue review of proposal for OLIF v.2 DTD: <i>Christian Lieske</i>
13.00 - 14.00	Lunch
14.00 - 15.00	Testing, implementation, certification: <i>Susan McCormick</i>
15.00 - 15.30	Concertation with SALT: <i>all participants</i>
15.30 - 15.45	Coffee break
15.45 - Close	Future plans: Asian languages, changes/additions to format, new directions <i>all participants</i>



The purpose of our meeting today is to discuss:

- OLIF v.2 DTD proposal as published on www.olif.net
- testing, implementation, certification plans for v.2
- future direction for the OLIF2 consortium:



- ◆ add new languages
- ◆ work with SALT
- ◆ change structure or implementation of format



Testing should cover:

- linguistic/lexical analysis
- XML representation

Possible member contributions:

- system data for language pairs currently covered
- data converted to/from OLIF format - converters, template-based entry conversion
- new OLIF entries from structure editor

Appoint OLIF testing manager:

- define test suite and test environment (e.g., which XML-parser)
- define specific test cases (e.g., conversion to/from OLIF)
- verification that data exchange succeeds w/out loss of data



**What about
OLIF certification?**

- Different certification levels?
- Who certifies?
- What's the cost?



How do we validate the content of OLIF entries?

e.g., **values for key data categories**

- Based on XML DTD
- Based on XML schema
- Synergy with TQPro?



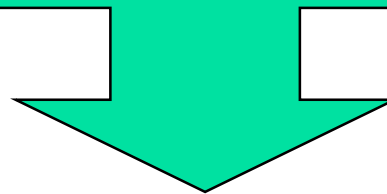
OLIF - SALT Working Group

Christian Lieske

Jörg Schütz

Gregor Thurmair

Laurent Romary



Points of convergence:

- data category registry
- TMF, RDF
- canonical form guidelines
- domain hierarchy
- validation programs/implicational checks



What Next?

Current year

- testing
- implementation
- validation
- certification process
- documentation
- work with SALT - compatibility with XLT; use of TMF, RDF

Down the road

- accommodating more languages, esp. Asian languages
- structural changes to OLIF entry representation